



Irma Fitriana Azti

Work Experience



Translator | Freelance

January 2016 to Now

(More than 5 years)

- Translating documents from Indonesian to English or vice versa with a specified deadline at the request of the client
- Re-editing and proofreading to see the feasibility of the translation result
- Documents that are commonly translated include: essays, scientific journals, game texts, mobile phone application texts, legal documents, subtitling film/video
- Creating SDH subtitles (plain and for the deaf or hard-of-hearing) from English to Indonesian or English to Indonesian audiovisual media following industry standards. I have experience working with subtitling software SDL Trados, OONA, Originator, Aegisub and Subtitle Workshop.



Big Project

- Wechat
- Viu
- Novelah
- Salesforce (including video tutorial)

Contact Info

fitirmazti@gmail.com

+62 851 7447 9905

LinkedIn Profile:

linkedin.com/in/irmazti

Relevant Skills

- Translate various documents, websites, applications etc
- Subtitling film, video
- Writer
- Quality Customer Service
- Using SDL Trados

Education



Master of Linguistics Translation
Institution: Universitas Sebelas Maret

Year of Graduation: 2020



Bachelor of English Department
Institution: Universitas Ahmad Dahlan

Year of Graduation: 2013